

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet CCGS Vector Drydocking & Refit	
Solicitation No. - N° de l'invitation F1782-15C730/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client F1782-15C730	Date 2015-10-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XLV-176-6808	
File No. - N° de dossier XLV-5-38092 (176)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-10-21	Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Godin, Andre	Buyer Id - Id de l'acheteur xlv176
Telephone No. - N° de téléphone (250) 363-3152 ()	FAX No. - N° de FAX (250) 363-3960
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

F1782-15C730/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

xl1v176

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F1782-15C730

File No. - N° du dossier

XLV-5-38092

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Page laissée libre intentionnellement

Solicitation No. - N° de l'invitation

F1782-15C730/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

xl1v176

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F1782-15C730

File No. - N° du dossier

XLV-5-38092

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Modification numéro 3 de l'invitation

- 1) Questions des soumissionnaires et réponses du Canada. Q 63 et Q 65 ajoutés

1) Insérer :

Élé- ment	Référence	Section des spécificati- ons	Numéro de page des spécificati- ons (ÉDT)	Questions des soumissionnaires	Réponses du Canada	Date limite pour répondre
1	Conférence des soumission- naires	1.4.14.1	20 de 173	Pour combien d'inspections de la SMTC le soumissionnaire doit-il proposer un prix?	Le soumissionnaire doit proposer un prix pour cinq inspections de la SMTC.	2 octobre 2015
2	Conférence des soumission- naires	10.1	40 de 173	L'ÉDT exige une inspection annuelle du radeau de sauvetage. Pouvez-vous préciser ce qui doit être inspecté?	Inspection de l'unité seulement. Les travaux supplémentaires seront indiqués dans le formulaire 1379 de TPSGC.	2 octobre 2015
3	Conférence des soumission- naires	10.3.A.A2	43 de 173	Cette section stipule ce qui suit : « L'entrepreneur doit remplacer les carreaux retirés par des matériaux de qualité marine approuvés. » Pouvez-vous préciser les matériaux privilégiés par la GCC?	Isolant de qualité marine avec un revêtement en métal déployé.	2 octobre 2015
4	Conférence des soumission- naires	10.3	43 de 173	Nous aimerions que notre sous-traitant en élimination des poussières d'amiante se rende au navire. Malheureusement, il n'était pas disponible aujourd'hui. Peut-il s'y rendre à une date ultérieure?	Le navire sera disponible le 6 octobre 2015, à l'Institut des sciences de la mer (ISM). Le soumissionnaire doit communiquer avec l'autorité technique pour les visites de navire. Communiquez avec M. Ina Hatt, en composant le 250-363-6396 (téléphone) ou le 250-889-8640 (cellulaire), pour prendre rendez-vous	2 octobre 2015

						pour les visites. Le navire pourrait aussi être disponible le 2 octobre, plus près de Vancouver, puisque le programme de recherches scientifiques du Vector l'amène au port de Vancouver (si la permission est accordée).	2 octobre 2015
5	Conférence des soumissionnaires	11.C.1	50 de 173	L'ÉDT stipule ce qui suit : « L'entrepreneur doit remplir un rapport d'état du réservoir (sondages). Le rapport doit être signé par l'inspecteur technique/l'autorité technique et le maître radoubeur de l'entrepreneur. » La GCC aidera-t-elle le fournisseur à repérer les réservoirs?	La GCC aidera le soumissionnaire retenu à repérer les réservoirs.		
6	Conférence des soumissionnaires	11.2.A.1	53 de 173	Le représentant détaché chargé des essais par ultrasons doit-il respecter certaines normes?	L'ÉDT exige que le sous-traitant chargé des essais par ultrasons soit reconnu par la Lloyd's. Le sous-traitant doit se reporter au rapport « Elendar » rédigé en 2012 pour connaître les endroits devant faire l'objet d'essais par ultrasons et la méthode à suivre.		2 octobre 2015
7	Conférence des soumissionnaires	11.7.C.C.7	73 de 173	L'ÉDT stipule ce qui suit : « On conseille à l'entrepreneur de consulter le rapport d'enquête sur l'amiante, puisque l'ancien revêtement de tuyau de déglacage de conduit de décharge de vapeur à la mer pourrait contenir de l'amiante. » Qu'entend le Canada par cet énoncé?	Il s'agit d'une mise en garde à l'intention du soumissionnaire et des fournisseurs leur indiquant que l'espace contient de l'amiante à divers endroits. Lorsqu'il travaille à ces endroits, le fournisseur doit consulter le rapport d'enquête sur l'amiante pour obtenir des directives. Sur place, où se trouve l'amiante.		2 octobre 2015
8	Conférence	11.9	83 de 173	L'ÉDT exige de proposer un prix pour	Le Canada ne sait pas ce qu'exigera		2 octobre 2015

	des soumission naires	.C.C.9/C.1 0		l'essai effectué sur les réservoirs d'air et d'eau. Pourquoi?	l'inspecteur de la SMTC en matière de méthode d'essai des réservoirs et de substances utilisées. Le soumissionnaire doit proposer un prix pour les deux méthodes d'essai. Il peut utiliser la méthode C.9 ou C.10. Si l'une de ces méthodes n'est pas utilisée, le Canada demandera au fournisseur de déduire le montant correspondant à la méthode non utilisée du prix total proposé.	
9	Conférence des soumission naires	11.14.C.C 3	95 de 173	L'ÉDT exige le remplacement de 27 pieds cubes de béton. Le PDS indique 27 mètres cubes. Lequel de ces deux documents a préséance?	L'ÉDT a préséance. Le PDS sera corrigé, et une version révisée du PDS (rév. 1) sera remise aux soumissionnaires.	2 octobre 2015
10	Conférence des soumission naires	12.2	99 de 173	En quel matériau est fait le palier de l'aiguillot de gouvernail?	Proposer un prix pour enlever le palier et mettre en place un palier ORKOT.	2 octobre 2015
11	Conférence des soumission naires	12.3	102 de 173	Le Canada possède-t-il la pompe à bride SKF et les accessoires?	Le gouvernement du Canada ne possède pas de pompe ni d'accessoires. Deux photos des outils pour l'hélice à pas variable ont été envoyées à TPSGC.	2 octobre 2015
12	Conférence des soumission naires	12.4	105 de 173	L'entreprise Rolls Royce est-elle au courant de ces travaux à venir?	Oui, elle l'est. Veuillez communiquer avec Chris Tongko, conformément à l'ÉDT.	2 octobre 2015
13	Conférence des soumission naires	12.6	113 de 173	En quel matériau est faite la tuyauterie qui remplace le tuyau de refroidissement du tube d'étambot?	Les soumissionnaires ont eu l'occasion de voir le tuyau après que cette question a été posée. Il semble que la section courte du tuyau soit une combinaison de raccords en laiton et en acier galvanisé. Le tuyau de remplacement doit être en laiton.	2 octobre 2015

14	Conférence des soumissionnaires	12.7	115 de 173	Quel est le but de la modernisation et voulez-vous que les réservoirs soient conformes aux spécifications (4 couches de peinture)?	L'objectif consiste à diviser le réservoir en deux. Il y avait un problème opérationnel auparavant : lorsque le réservoir présentait un problème, tous les systèmes s'arrêtaient. La division des réservoirs préviendra l'arrêt complet de plusieurs systèmes hydrauliques. La Couronne exige que le réservoir soit revêtu conformément aux spécifications.	2 octobre 2015
15	Conférence des soumissionnaires	13.2	125 de 173	Quand le tableau de distribution sera-t-il mis à la disposition du fournisseur? Pouvons-nous commencer à retirer le tableau de distribution avant d'avoir reçu le nouveau, puisque nous devons nous occuper de ce point prioritaire au début des travaux? Si nous ne recevons pas le tableau de distribution au début des travaux, cela pourrait entraîner d'importants délais!	L'entrepreneur peut commencer à retirer le tableau de distribution après le 13 novembre 2015. Le nouveau tableau de distribution sera à sa disposition avant le 4 janvier 2016.	2 octobre 2015
16	Conférence des soumissionnaires	13.2	125 de 173	Quelles sont les dimensions du tableau de distribution? Le dessin reflète-t-il ces dimensions?	Oui, les dessins fournis reflètent les dimensions hors tout du tableau de distribution.	2 octobre 2015
17	Conférence des soumissionnaires	13.2	125 de 173	Les nouveaux tableaux de distribution sont-ils situés à la même hauteur que les anciens?	Oui	2 octobre 2015
18	Conférence des soumissionnaires	13.2	125 de 173	Quand peut-on recevoir l'ensemble complet des dessins du tableau de distribution?	Les dessins du tableau de distribution seront approuvés le 6 octobre et mis à la disposition du soumissionnaire au plus tard le 8 octobre.	2 octobre 2015
19	Conférence des soumissionnaires	14.1	14.1.A.A.1	Pouvons-nous obtenir le dessin et le manuel de la pompe?	Dessin fourni par courriel aux soumissionnaires présents à la	2 octobre 2015

	soumission naires				conférence des soumissionnaires. Il peut être fourni sur demande en communiquant avec l'autorité contractante.	
20	Conférence des soumissionnaires	14.2	14.2.A.A.1	Pouvons-nous obtenir le dessin et le manuel de la pompe?	Dessin fourni par courriel aux soumissionnaires présents à la conférence des soumissionnaires. Il peut être fourni sur demande en communiquant avec l'autorité contractante.	2 octobre 2015
21	Conférence des soumissionnaires	14.3	14.3.A.A.1	Pourquoi la GCC souhaite-t-elle que nous utilisions le fournisseur indiqué dans l'ÉDT? Pouvons-nous obtenir le dessin et le manuel de cette pompe?	Ces pompes sont très particulières. Nous avons eu de bonnes relations de travail avec le fournisseur indiqué dans l'ÉDT et ses réparations durent longtemps. Si les fournisseurs souhaitent avoir recours à une autre personne, ils doivent satisfaire au critère d'équivalence indiqué à l'article 14.3.A.A.1.	2 octobre 2015
22	Conférence des soumissionnaires	14.10	14.10.C.C1	Où est situé ce tuyau? Qu'en est-il des essais non destructifs? À quels endroits doit-on les effectuer?	Tuyau d'évacuation entre les toilettes et le réservoir de refoulement à la mer. Essais non destructifs à effectuer sur le tuyau externe seulement. Le personnel de la GCC fournira des indications concernant les endroits devant faire l'objet d'essais non destructifs, puisque nous avons demandé aux soumissionnaires de proposer un prix pour le temps de travail de l'inspecteur des essais non destructifs uniquement.	2 octobre 2015
23	Conférence des	14.12	14.12.C.C.1	Qu'en est-il des essais non destructifs? À quels endroits doit-on les effectuer?	Essais non destructifs à effectuer sur le tuyau externe seulement. Le personnel	2 octobre 2015

	soumission naires				de la GCC fournira des indications concernant les endroits devant faire l'objet d'essais non destructifs, puisque nous avons demandé aux soumissionnaires de proposer un prix pour le temps de travail de l'inspecteur des essais non destructifs uniquement.	
24	Conférence des soumission naires	15.1	15.1.A.A.1	L'ÉDT stipule ce qui suit : « L'entrepreneur doit engager un entrepreneur en réfrigération pour effectuer la révision complète du réfrigérateur Foster. » Que voulez-vous dire par révision complète?	On a communiqué avec les deux sous- traitants concernant la modernisation. Conformément à l'ÉDT, cela comprend un nouveau réfrigérant, un nouvel évaporateur, la modernisation du système de distribution du gaz, une nouvelle poignée et un nouveau joint.	2 octobre 2015
25	Conférence des soumission naires	16.1	16.1.A.A.1	Pouvons-nous obtenir le dessin et le manuel du guindeau?	Oui, la GCC a fourni les documents nécessaires par l'entremise de TPSGC.	2 octobre 2015
26	Conférence des soumission naires	19.1	19.1.A.A.1	Qu'est-ce que l'inspection du Comité de gestion de projets? Savent-ils ce qui doit être inspecté pour que tous les soumissionnaires reçoivent la même information de prix?	La Couronne a renseigné le Comité de gestion de projets. Les soumissionnaires doivent communiquer avec Michael Combs, conformément à l'ÉDT, pour obtenir de l'information sur les prix.	2 octobre 2015
27	Conférence des soumission naires	19.2	Tout le document	Ce travail consiste-t-il en un démontage et une remise en place? Toute l'information concernant le matériel fourni par le gouvernement et le matériel de l'entrepreneur est-elle claire? Souhaitez-vous que tous les câbles soient nouveaux?	Il s'agit d'un démontage et d'une remise en place, conformément à l'ÉDT. La Couronne est d'avis que l'information concernant le matériel fourni par le gouvernement et le matériel de l'entrepreneur est claire. De nouveaux câbles doivent être installés conformément à l'ÉDT.	2 octobre 2015

28	Conférence des soumissions naires	19.2/PDS	-----	Nous trouvons que le PDS est trop exigeant; on demande à ce qu'un prix soit proposé pour chaque élément individuel!! Pourquoi tant d'éléments?	TPSGC : Nous avons utilisé ces prix pour orienter nos négociations concernant des travaux qui pourraient se présenter ultérieurement. Le PDS sera revu afin de réduire le nombre d'éléments nécessitant une proposition de prix. Il s'agira de la révision 1 du PDS.	2 octobre 2015
29	Conférence des soumissions naires	19.2/ Spéc. 3GA	3GA/078	La GCC souhaite-t-elle que les matériaux de son mobilier (Arborite, matières de base, etc.) soient tous des matériaux ignifugés/à faible propagation de flamme approuvés par la SMTC? À noter que l'échéance de livraison de ces éléments est parfois très longue!	Les matériaux décrits à l'annexe A sont résistants au feu et approuvés pour utilisation à bord des navires.	2 octobre 2015
30	Conférence des soumissions naires	19.2/ Spéc. 3GA	3GA/073	Le niveau de bruit de la timonerie est-il en réalité de 75 dBA? Comment pouvons-nous nous assurer qu'il est de 75 dBA? Les spécifications et le dessin fournis ne traitent pas de cette question (insonorisation).	La Couronne laissera tomber l'exigence relative au niveau de bruit de 75 dBA. Un isolant homologué pour usage maritime doit être mis en place aux mêmes endroits et être de même épaisseur que l'isolant rose retiré.	2 octobre 2015
31	Conférence des soumissions naires	19.2/ Spéc. 3GA	3GA/635/63 5.1	La passerelle ou timonerie est un poste de commande. En vertu du règlement de la SMTC, l'isolant et la cloison doivent être cotés A-60. Nous croyons qu'en fait la passerelle n'est pas homologuée à cette cote. Devons-nous apporter les modifications nécessaires à l'isolant coupe-feu de la passerelle pour qu'il soit coté A-60? Si ce n'est pas nécessaire, la GCC discutera-t-elle de cette question avec la SMTC, puisque nous devons savoir quel isolant mettre	Tous les nouveaux matériaux utilisés, les traversées de câbles doivent être installés pour satisfaire à l'ensemble des lois et règlements applicables. La Garde côtière juge que ces travaux constituent une modernisation et non une conversion.	2 octobre 2015

				en place? La GCC peut-elle préciser quel type d'isolant nous devons mettre en place, qu'il soit ignifugé ou non?		
32	Conférence des soumissionnaires	Généralités	Demande de soumissions	La GCC a-t-elle en main tout le matériel fourni par le gouvernement?	Nous avons en main tout le matériel fourni par le gouvernement, sauf le tableau de distribution.	2 octobre 2015
33	Visite	Généralités	Demande de soumissions	Nous demandons une prolongation de la période de soumissions, parce que nous avons besoin de temps pour examiner la grande quantité de documents fournis.	Une prolongation de la période de soumissions sera accordée. La date de clôture de la période de soumissions sera reportée au 21 octobre 2015. Veuillez noter qu'il s'agit du seul prolongement accordé aux soumissionnaires, et qu'aucun autre report de la date de clôture ne sera accordé aux soumissionnaires. Une modification à la demande de soumissions sera émise pour modifier la date de clôture.	2 octobre 2015
34	Visite	Généralités	Généralités	Y aura-t-il un équipage à bord? Si oui, y dormira-t-il également?	Le navire sera sous la garde de l'entrepreneur. Durant le jour, trois membres de l'équipage seront à bord des navires pour aider l'entrepreneur et lui fournir des renseignements utiles au besoin. Ils ne dormiront pas à bord.	2 octobre 2015
35	Visite	Généralités	Généralités	Il y a beaucoup de matériel sur les ponts. Seront-ils retirés avant l'arrivée du navire à l'installation du fournisseur? (pont des embarcations)	La boîte de jerricanes et le vestiaire (vestiaire de rangement des combinaisons d'immersion) au-dessus de l'écouille d'accès seront retirés du navire. Le canot pneumatique de sauvetage à coque rigide ou le zodiac restera en place, puisqu'on en a besoin pour permettre au navire de naviguer.	2 octobre 2015

					L'entrepreneur a le choix de le retirer à son arrivée et de le ranger ou de le protéger durant le radoub.	
36	Visite	Généralités	Généralités	Il y a beaucoup de matériel sur les ponts. Seront-ils retirés avant l'arrivée du navire à l'installation du fournisseur? (pont principal)	La sous-fondation de la bigue en « A », le treuil scientifique seront retirés du navire. L'équipement auxiliaire, comme le moteur hors-bord, sera entreposé dans une case verrouillée ou retiré du navire. Le réfrigérateur sera retiré de la cloison temporaire dans le laboratoire par la Garde côtière.	2 octobre 2015
37	Visite	Généralités	Généralités	Il y a beaucoup de matériel sur les ponts. Sera-t-il retiré avant l'arrivée du navire à l'installation du fournisseur? (moteur)	Les outils et l'équipement de valeur seront retirés et rangés en lieu sûr à bord du navire.	2 octobre 2015
38	Visite	Généralités	Généralités	Il y a beaucoup de denrées périssables, etc. à bord du navire. Seront-elles retirées avant l'arrivée du navire?	Oui, elles seront retirées avant l'arrivée du navire.	2 octobre 2015
39	Visite	Généralités	Généralités	Béton au bas du propulseur d'étrave? Comment enlève-t-on le béton entre les deux tuyères du propulseur? Il n'y a pas d'accès?	L'objectif de la demande de soumissions est de faire appel à un chantier naval expérimenté. Il incombe aux soumissionnaires et au soumissionnaire retenu de trouver une approche technique pour enlever le béton en question (si l'ÉDT l'exige).	2 octobre 2015
40	Visite	Généralités	Généralités	Quand doit-on effectuer l'essai de résistance à la traction?	Nous recommandons de l'effectuer au début de la période des travaux. Toutefois, il incombe au soumissionnaire	2 octobre 2015

					retenu de prévoir ces essais de résistance à la traction dans son programme en tenant compte des exigences de l'ÉDT et des délais de livraison.	
41	Visite	Généralités	Généralités	Le tableau de distribution est livré en combien de sections?	Six sections.	2 octobre 2015
42	Visite	Généralités	Généralités	Une fois le tableau de distribution existant retiré, la GCC souhaite-t-elle que le soumissionnaire retenu s'en débarrasse complètement?	Oui	2 octobre 2015
43	Visite	Généralités	Généralités	Réduction de l'amiante dans la salle des machines. La section inférieure (les deux tiers inférieurs des panneaux de transition) représente beaucoup de travail. Qu'en est-il pour l'amiante qui reste?	Nous demandons un prix pour la section inférieure ainsi que pour la section supérieure, mais comme option. Comme l'installation sera effectuée pour la section inférieure, le prix de l'option doit être calculé comme si la section supérieure était effectuée en même temps que la section inférieure.	2 octobre 2015
44	Visite	Généralités	Généralités	Tableau de distribution : pyrocâble! Les pyrocâbles sont très fragiles et difficiles à manipuler. Ces difficultés sont-elles prises en compte dans la conception du nouveau tableau de distribution? Que fait-on s'il est impossible de réutiliser un câble?	Le nouveau tableau de distribution comprend des entrées de câble dont les dimensions et les formes sont semblables à celles du tableau de distribution existant. Il a été conçu dans le but d'y installer les entrées de câble existantes. S'il est impossible de réutiliser un câble pour son usage prévu, il sera remplacé à l'aide du formulaire 136709 de TPSGC.	2 octobre 2015
45	Visite	Généralités	Généralités	L'entrepreneur doit-il enlever les articles qui nuisent à l'exécution du travail?	La GCC enlèvera les articles énumérés ci-dessus, même si certaines sections des spécifications exigent d'enlever les articles nuisant à l'exécution du travail. Il incombe au soumissionnaire retenu d'enlever tous ces éléments et de les	2 octobre 2015

					remettre en place pour effectuer le travail conformément à l'ÉDT.	
46	Visite	Généralités	Généralités	La Garde côtière canadienne peut-elle fournir le tirant d'eau prévu du navire +/- 2 pouces (à l'avant et à l'arrière)?		
47	Examen	Généralités	Généralités	Retrait de la station hydraulique de tribord (section 14.8 des spécifications). Beaucoup d'empêtement lié à l'enlèvement de ces conduites simples. Souhaitez-vous toujours les faire enlever?	La Couronne supprimera la section 14.8 de l'ÉDT. La révision 1 du PDS tiendra compte de cette suppression.	2 octobre 2015
48	Visite	Généralités	Généralités	Il y a beaucoup de seaux d'huile de 5 gallons sous le pont de l'appareil à gouverner. La GCC s'occupera de les retirer avant l'arrivée du navire?	Oui, tout l'équipement non assujéti dans le compartiment de l'appareil à gouverner, y compris l'huile sous les tôles de pont, sera retiré par la GCC.	2 octobre 2015
49	Visite	Généralités	Généralités	Il y a beaucoup de câbles en place dans la timonerie/passarelle qui ne sont pas approuvés pour une utilisation marine. Doivent-ils être approuvés pour un tel usage? Doit-on les remplacer par de nouveaux câbles marins approuvés?	Tous les nouveaux matériaux utilisés, les traversées de câbles doivent être installés pour satisfaire à l'ensemble des lois et règlements applicables. La Garde côtière juge que ces travaux constituent une modernisation et non une conversion. Tout câble non conforme aux normes peut être porté à l'attention de l'autorité technique pendant la période des travaux.	2 octobre 2015
50	Période d'invitation à soumissionner	Spéc. 3GA	601.1/635.1/635.2	Je fais référence aux spécifications de modernisation de la timonerie 3GA, document n° 13-68F-661-01. Le paragraphe 601.1 (page 18 des spécifications) porte sur l'enlèvement des revêtements sans toutefois indiquer de retirer l'« isolant ». Le paragraphe 635.1 indique que tout	La Couronne aimerait que tout l'isolant rose soit enlevé et remplacé par un isolant marin approuvé similaire doté de caractéristiques d'atténuation du bruit équivalentes. (Cote d'insonorité minimale C8)	2 octobre 2015

				l'isolant ignifuge doit respecter les normes de Transports Canada, Marine et le paragraphe 635.2 précise que l'entrepreneur doit s'assurer de mettre en place un isolant thermique sur les surfaces intérieures. La GCC peut-elle préciser que son intention est d'enlever tout l'isolant de la timonerie existante et de fournir et de mettre en place le nouvel isolant une fois les travaux terminés?			
51	Période d'invitation à soumissionner	Généralités	Généralités	« Veuillez jeter un coup d'œil au dessin du tableau de distribution ci-joint. Selon moi, les quatre panneaux marqués (pour l'entrée des câbles) se situent sur ce qui sera l'extrémité arrière du tableau de distribution. Le câblage existant entre dans le tableau de distribution par l'extrémité avant de celui-ci. Ma question est la suivante : Le tableau de distribution est-il construit à l'envers? »	Les dessins définitifs ont été modifiés pour montrer que les six panneaux possèdent des panneaux d'entrées de câbles. Le dos des deux panneaux avant sera construit de la même façon que celui des quatre panneaux arrière.	2 octobre 2015	
52	Période d'invitation à soumissionner	Généralités	Généralités	Nous ne voyons pas de plan d'amarrage ni de plan des réservoirs sur le CD? Est-ce qu'il nous manque quelque chose?	Dessin fourni par courriel aux soumissionnaires présents à la conférence des soumissionnaires. Il peut être fourni sur demande en communiquant avec l'autorité contractante. <ul style="list-style-type: none"> • CCG Vector Coating InterSpec 09 01 2015, rév. 3 (revêtement du NGCC Vector) • E-70-000-000-EU0JA-001 Installation of 	2 octobre 2015	

					<p>electronics CCG (installation du matériel électronique de la GCC)</p> <ul style="list-style-type: none"> • V07-17-01 Anchor Windlass Brake Geometry, page 1 de 1, rév. 0 (géométrie du frein du guindeau) • V07-293-H-18 Chain Locker & Divisional Bulkhead & Chain Locker Portable False Bottom, feuille 4 de 4, rév. 0 (puits aux chaînes, cloison de division et faux fond portatif du puits aux chaînes) • V07-293-H-22 Insulation Plan Arrangement & Details, rév. 0 (disposition et détails de l'isolant) • V07-293-H-124 Docking Plan, rév. 6 (plan d'accostage) • V07-293-H-139 Capacity Plan, rév. 0 (plan de capacité) • V07-1984-NR Vector Network Layout (plan de réseau du Vector) 	
53	Période d'invitation à soumissionner	Généralités	Généralités	<p>Désamiantage:</p> <p>Dans l'ÉDT section 10.3 - Désamiantage de la salle des machines et cheminée, il est fait référence au rapport Pinchin West`. Sommes-nous de l'utiliser comme une ligne directrice pour l'assainissement et si la `quantité devient plus grande, les changements de périmètre seront traitées par 1379?</p>	<p>La couronne conseille soumissionnaires d'utiliser le rapport Pin Chin comme une ligne directrice dans la région pour désamiantage. ACM supplémentaire doit être portée à l'attention de la couronne une fois en radoub et traitée une action 1379.</p>	Oct 6, 2015

	Période d'invitation à soumissionner	Généralités	Généralités	Désamiantage:		
54		Généralités	Généralités	Désamiantage: Annexe VI dans le rapport Pinchin West possède différents domaines avec le libellé "métalliques, panneaux de Transite" .SVP, confirmer que les panneaux métalliques qui sont actuellement installée doivent pas être retiré et que seulement les panneaux de matériau en fibres sont considérées comme l'amiante et exiger l'enlèvement?	La couronne requière seulement l'enlèvement des panneaux ACM de Transite seulement. Les panneaux métalliques existants peuvent rester en place.	Oct 6, 2015
55		Généralités	Généralités	Désamiantage: Spec 10.3 - paragraphe C.1.14 de la fiche de tarifications demande de fournir un un coût pour l'enlèvement des panneaux Transite, l'installation de nouveaux panneaux, cependant dans l'énoncé des travaux ne nous demande pas d'installer de nouveaux panneaux, la poursuite. S'il vous plaît clarifier? Si nous avons besoin d'installer de nouveaux panneaux est-ce que la couronne identifier ce type, la taille et la couleur est-il nécessaire?	L'isolation est en dessous doit rester en place et le nouveau métal déployé placé sur le dessus de l'isolation mécanique. La couronne nécessite des panneaux perforés marins semblables aux panneaux métalliques encastrés existantes. La couronne requières qu'ils soient du ton blanc environ de 18 "x18"	Oct 6, 2015
56		Généralités	Généralités	Désamiantage: Dans spec 10.3, para mentionne a C1.14 que nous sommes à enlever les panneaux de `Transite`` en	La couronne conseille à l'entrepreneur de suivre les meilleures pratiques de l'industrie et de rester strictement dans les règlements de la CAT au cours du processus d'assainissement. La	Oct 6, 2015

				utilisant la méthode intacte sous protocole de risque modéré. Si des groupes aléatoires sont cassé pendant l'enlèvement ou d'autres être jugé impossible d'être retiré sans les cassées tout en utilisant un risque modéré, est-ce que l'entrepreneur de désamiantage utiliser d'autres méthodes et protocoles de l'industrie tant qu'ils sont conformes aux normes de la CAT plutôt que de déplacer les protocoles vers à haut risque pour terminer leur travail? Précisez s'il vous plaît ?	préférence de la couronne serait de voir la remédiation maintenue dans les paramètres de niveau de risque modéré.	
57	Période d'invitation à soumissionner	Généralités	Généralités	Mise à niveau Timonerie: Donc si, ils sont disponibles dans la même couleur que demandé et peut être fournis soit 7300mm x 300mm ou 600mm x 600mm- quelle taille serait préférable?	300mmx300mm est la taille préférée.	Oct 6, 2015
58	Période d'invitation à soumissionner	Généralités	Généralités	En référence à la Chambre Spec 10,3 Moteur et cheminée Désamiantage A.3 L'entrepreneur doit fournir un séparée fixée Je ne vois pas où cela peut être mis dans le PDS?	PDS Rev 2 adresseras ces changements	Oct 6, 2015
59	Période d'invitation	Généralités	Généralités	Nous avons une certaine difficulté à ouvrir le fichier «E-70-000-000-	La Couronne va envoyer une autre version PDF pour les soumissionnaires.	Oct 6, 2015

à soumissionner	Généralités	Généralités	Généralités	EU0JA-001 Installation de l'électronique GCC 'après la décompression de la pièce jointe. Pouvez-vous s'il vous plaît vérifier si le fichier fonctionne et essayez de le renvoyer?	La Couronne acceptera les panneaux de plafond par OY Lautex et doivent être commandées avec les même caractéristique que les panneaux Dampa.	Oct 6, 2015
60	Période d'invitation à soumissionner	Généralités	Généralités	Nous demandons si la Couronne accepterait panneaux de plafond fait par "OY Lautex" (www.Lautex.com) à la place des panneaux demandées Dampa marine cassettes. Ces panneaux sont certifiés marine et ont été installés sur de nombreux traversier de la Colombie Britannique.. À ce stade, nous avons été informés que les 400mm x400mm panneaux de plafond Dampa demandés dans les dessins sont un ordre personnalisé, qui doivent être fabriqués et probablement demander un temps de livraison plus long.		
61	Période d'invitation à soumissionner	Généralités	Généralités	La section de l'EDT 11.8.c.C1.1.9 demande d'avoir les réservoirs F / o essai a l'air et hydrostatique utilisant une action 1379. La section de l'EDT 11.8DDD1.8 pour l'huile des déchets et le réservoir d'huile de lubrification exige seulement us essai a l'air. Seront ils seront les mêmes que les réservoirs de	La couronne requière les soumissionnaires à indiquer le coût d'un test hydrostatique pour les réservoirs F / O ainsi que l'huile de déchets et de réservoirs d'huile lubrifiante. PDS Rev 2 adresseras ces changements	Oct 6, 2015

62	Période d'invitation à soumissionner	Généralités	Généralités	carburant c'est-à-dire un essai hydrostatique en utilisant in action 1379? 11.10 peinture des ponts de navire, il a été discuté lors de la visualisation et susciter des inquiétudes que le pont a été repeint et la GCC examinera la nécessité de faire le pont ou non?	La couronne désire aviser les soumissionnaires qui il va supprimer l'obligation pour la peinture de la timonerie supérieure 11.10.C C.3 seulement. PDS Rev 2 adresseras ces changements	Oct 6, 2015
63	Période d'invitation à soumissionner	Généralités	Généralités	Est-ce que tapis doit être collée directement sur le pont / sous-couche? Ou un sous -tapis est nécessaire?	La Couronne exige une thibaude classée marine qui répond Guide TP11469E de Protection contre l'incendie.	Octobre 13, 2015
64	Période d'invitation à soumissionner	Généralités	Généralités	Est-ce que le propriétaire pourrait accepter un substitut pour le spécifiée "Ayres bordure en aluminium" pour les armoires et menuiserie? Tout remplaçant proposé serait évidemment semblables en apparence et des performances comparables.	La couronne acceptera une bordure en aluminium de remplacement qui est semblable en apparence et des performances comparables.	Octobre 13, 2015
65	Période d'invitation à soumissionner	Généralités	Généralités	Est-ce que luminaires indiqués sur le dessin 601-03 finition sont fournis par le Canada	Les luminaire : Quick Light LED Marine KAI-XP-LP-6W, FASP2492X16CA00-AISI 216 S / Acier, Satin – Lumière de jour-Rouge = sont fournis par le Canada Lumières de Lecture: Marine rapide Califfa FASP25756XC06A00, AISI 216 S / Steel, Polished- Lumière de jour- Rouge sont fournis par le Canada Lumière: Fluorescent: A être réutilisés.	Octobre 14, 2015